



Qeqqata Eqqartuussisoqarfia

Udskrift af retsbogen

Den 20. februar 2019 kl. 09.00 holdt Qeqqa Kredsret offentlig retsmøde i Sisimiut

Kredsdommer Louise Skifte behandlede sagen.

[...] og [...] og [...] var domsmænd.

[...] var mødt som tolk fra Nuuk Retssal 3.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 92/2019

Politiets nr. 5508-97431-00033-17

Anklagemyndigheden mod

T1/U1 cpr-nummer [...], T2/U2 cpr-nummer [...], T3/U3
cpr-nummer [...] og T4/U4 cpr-nummer [...]

[...]

F1/P1 forklarede på grønlandsk til forhold 1 blandt andet, at eqqaamallugu taamanikkut januaarip 7-iani 2017-imi klubberalammiillutik U1 kamannialermat, Aqqartarfik blok 1-imut angerlaqqullugu, taxanik ingerlaqatiginikuullugu. Kikkut ilaginerlugit puigorpa, kisianni I8 eqqaavaa ilagisimallugu. Taxaniit niugaluarnikuuvoq, U1 kamaqqammat, sunalu pissutigalugu kamannersoq naluaa, taava kamanginnerarmat ikiffigalugu ingerlaqatigeqqinnikuuaa. Aqqartarfik blok 1-ip eqqaani nioqqammerlutik U1-ip saassuppaani, qanoq pinerpoq, kisianni saassunneqarami nunamut uppippoq, tassani naluaa kilersimanerluni. Annersimanini aallaqqaammut putumagami maluginngilaa, qimaalluni taxanut ilaalluni paasivaa aanaarluni. Nalanermi nalaani allamik susoqarnersoq eqqaamanngilaa. Isimi talerperliup ataatungaaticut kilernikuuvoq, taannalu nakorsiunnikuuaa. U1 illoorarivaa. Bilag D-1-1imi nassuiaatiginikuusani tassa: ”Aqqartarfiliarsimallutik tassanilu niusimallutik, taxat ingerlareersut U1-ip uppitippaani kingornalu amerlassusai nalusani, kiinnamigut tilluarluni”. Taamak nassuiaanikuuvoq. I8 taassumap naluaa attorneraani.

Ullumikkut pisoq eqqarsaatigalugu U1-imit tilluarneqarnini eqqaamanngilaa. Pisoq eqqarsaatiginikuunnginnamiuk, aamma siullermik politiinut tunniukkusunnikuunngikkaluarpa. Taamanikkut Klubberalammi U1 inunnut allanut kamanniartoq kamaqqunagu angerlaqqunikuuaa taava pisup kingorna U1-ip oqaluttuunnikuuaani, pisup nalaani silaqarsimannginnerarluni, politiinullu tunniukkusukkuniuk ajorinagu. U1 nassuiaatigisimasaa meeraagallarami pisimasumut nuanniitsumut nammineq taakkartuisimanini imatut eqqaamanngilaa, aamma blok-it silataani nammineq U1 uppitissimanerlugu nassuiaasimanera ilisarisinnaanngilaa.

Dansk:

F1 forklarede på grønlandsk til forhold 1 blandt andet, at han kan huske den gang den 7. januar 2017, at T1 begyndte at hidse sig op i Klubberalak, at han bad ham om at tage hjem til Aqqartarfik blok 1, hvor han fulgtes med ham med taxa. Han kan ikke huske, hvem han var sammen med, men kan huske, at V8 var med. Han var ellers steget ud af taxaen da T1 blev gal, og han ved ikke, hvad han var gal over, og da han sagde, at han ikke var gal steg han ind igen og fulgtes med ham igen. De var steget af fra taxaen ved Aqqartarfik 1 da T1 gik til angreb på ham, han ved ikke hvordan, men han faldt omkuld ned på jorden da han blev angrebet, han ved ikke om det var der han fik en flænge. I starten kunne han ikke mærke, at han havde slået sig eftersom han var beruset, han flygtede og kørte med en taxa da han fandt ud af, at han blødte. Han kan ikke huske om der skete andet mens han lå nede. Han har fået en flænge lige neden under sit højre øje, han har været til lægen med den. T1 er hans fætter. Foreholdt sin forklaring bilag D-1-1 om: ” at de var taget til Aqqartarfik og steget af der, taxaen var kørt da T1 væltede ham omkuld og senere fik han tildelt han ved ikke hvor mange knytnæveslag på hans ansigt”. Sådan havde han forklaret. Om V8 ved han ikke om han blev slået af ham. I dag når han tænker på episoden, så kan han ikke huske om han fik tildelt knytnæveslag af T1. Han havde ikke tænkt over episoden, og i starten havde han ikke villet anmelde episoden til politiet. Dengang i Klubberalak var T1 hidsig over for andre personer, han formanede ham til at lade vær med at være hidsig over for andre, og senere havde T1 fortalt ham, at han under episoden ikke havde været ved sine fulde fem, og ville ikke have noget imod, hvis han anmeldte ham. Han kan ikke huske noget om, at han havde nævnt noget ubehageligt som T1 havde oplevet som barn, og kan ikke genkende T1s forklaring om, at han havde væltet ham uden for blokkene.

[...]

Tiltalte forklarede supplerende, at Ilisimannittup ippigivaa nassuiaataani nammineq pisumut aallartissimaneragaanini.

Dansk:

Tiltalte forklarede supplerende, at han undrede sig over vidnets forklaring om, at det var ham der startede episoden.

[...]

Vidnet V8 var ikke mødt, trods lovligt indkaldt. Da han ikke har fast bopæl søger politiet efter ham.

[...]

F2/P2 forklarede til forhold 2 på grønlandsk blandt andet, at taamanikkut aappani artulinngujuulersoq U1-imit sussuteqanngitsoq saassutarineqaleramat, nammineq inerterinermini U1-imiit saassutsissimalluni. Tassa U1-iup aappani tigoriarlugu uppisimmagu, nammineq inerterinermini oqaluullugu, sunngimmani taamaliqqunagu, saassulluni aallartippaani. Uppisiitigaluni kiinnamigut attorpaani, tassa tilluppaani qitsullunilu, qasseriarluni tillunneqarnini eqqaamangilaa, kisianni nassuiaanermimit bilag D-1-1 politiinit atuffanneqarami tassa: ”Kiinnani assersorsimallugu assamminik imminut illersorluni attorneqaqqinnginniassagami, taamaakkaluartoq aammaarluni U1-iup tilluppaani niaqqumigut, kassermi eqqaatigut eqqorluni aammalu tassa taanna annernartoq”. Taamak nassuiaasimanani ilumoornerarpaa aammalu eqqaalerpaa ilumut marloriarluni U1-ip tillussimagaani.

Dansk:

F2 forklarede til forhold 2 på grønlandsk blandt andet, at dengang var hendes kæreste ved at falde i søvn på grund af sin rus, og da T1 begyndte at gå til angreb på ham selvom han havde ikke havde gjort noget, så havde hun prøvet at formane dem til at lade være da T1 gik til angreb på hende. Det var T1 tog fat i hendes kæreste og væltede ham omkuld, at hun sagde, at han skulle stoppe da han ikke havde gjort noget, da hun selv blev angrebet. I takt med at han væltede hende omkuld slog han hende på ansigtet, hun fik tildelt knytnæveslag og kredset, hvor mange knytnæveslag hun fik tildelt kan hun ikke huske, men forholdt sin forklaring til politiet bilag D-1-1: ”at hun havde skærmet for sit ansigt for at beskytte sig selv for slag, det til trods tildelte T1 hende igen et knytnæveslag, hvor hun blev ramt ved issen, og den gjorde ondt”. Det var rigtigt at hun havde forklaret på den måde og kom i tanker om, at det var rigtigt, at hun fik tildelt 2 knytnæveslag af T1.

[...]

V1/I1 forklarede på grønlandsk til forhold 3 blandt andet, at ulloq taanna billiardertarfimmi sulisimalluni. Eqqaamanngilaa kina ajortuliornersoq, taamani billiardertarfiup nerrivissua uppittineqarpoq, taavalu billiardernermi kuglet milluutigineqalersut. Inuk ataaseq taamaaliortuusoq eqqaamavaa. Taava apersorneqarsimanermini Bilag A-1-2-mik atuffanneqarami nassuiaatigisimallugu: ”U1 billiardertarfimmi isersimasimasoq, U1 siullermik eqqissisimariarluni, arnaatini atialu nalusani ilagigaa, taava U1 kamalinnginnermini uernarpasippoq. Taava suna pissutaanersoq U1 aallaamalerpoq, taavalu kamalerami aserorterilluni aallartippoq”. Taama nassuiaasimanini eqqaamavaa, kisianni sineriarluni iterami aallaamalerpoq. Taamanikkut nassuiaatini eqqaamavaa, kisianni ullumikkut eqqaamarpiarsinnaanngilaa, ilumut U1 taamaaliorsimanersoq, suliffimmini pisoqartangaarmat kikkut qanoq iliornersut eqqaamasinnaannginnamigit.

Dansk:

V1 forklarede på grønlandsk til forhold 3 blandt andet, at han den dag var arbejde der hvor man spillede billard. Han kan ikke, hvem der begyndte at lave ballade, billardbordet blev væltet, og der blev kastet med billardkugler. Han kan huske, at det var 1 person der gjorde det. Han blev foreholdt sin forklaring bilag A-1-2: ”T1 var i billardstuen, T1 var i starten rolig, han var sammen med sin kæreste som han ikke navnet på, inden T1 blev gal så han søvng ud. Og af en eller anden grund blev T1 opfarende, og da han blev gal begyndte han at udøve hærværk”. Han kan huske, at han forklarede således, men efter han havde sovet og vågnede begyndte han at være opfarende. Han kan huske sin forklaring fra dengang, men i dag kan han ikke rigtig husket om T1 gjorde det, der sker meget på hans arbejdsplads og han kan ikke huske hvem der gjorde hvad på hans arbejdsplads.

[...]

V2/I2 forklarede på grønlandsk til forhold 4 blandt andet, at ulloq taanna 2017-imi maajip arfineq-aappaanni Pisiffiup sangusariaaniilluni isigisimallugu U1 kamattoq, namminerlu taanna tupassutigalugu. Taava U1 tungiminut aallarpoq, taxanilu ammarniarsarivai. Eqqaamanerliorpaa kisianni imaagunarpooq ujaqqamik tiguseriarluni biilit matuata siorngatungaa talerpiatungaa eqqorpaa. Taava nammineq piffimmiit 10-15 minutsit missaani ingerlaniarsaraluni ingerlanikuuvoq.

Dansk:

V2 forklarede på grønlandsk til forhold 4 blandt andet, at han den 7. maj 2017 var ved Pisiffiks kryds, hvor han så T1 der var gal, og at han var forskrækket over det. Så begyndte T1 at gå imod ham og prøvede at åbne hans taxa. Han husker det ikke så godt, men det

var vist sådan, at han tog en sten og ramte fordøren. Det tog ham ca. 10-15 minutter hvor han prøvede at køre fra stedet.

[...]

F3/P3 forklarede på grønlandsk til forhold 5 blandt andet, at taamanikkut Ujaqqurevimmi festerput, aappani, kammaa X9-lu ilagalugit. Ajunngitsumik festerput. Taava piffiup ilaani isumaluttoqalerpoq. Tassa inuit isaagamik, uani eqqaamavai U1, U3 sinnerisa atii eqqaamanngilai. Isaagamik festerneq paatsiveerukkaluttuinnarpoq. Qaaqqusaanersut naluai. Iseramik ilartik artuleqqasoq sinittarfimmi U1-illu U3-llu kanngutsaatsuliorfigisimavaat, tassa tusakkani malillugit kivilerlugu pisimavaat. Anaanaasup unitseqqusimagaluarpai, taamaaliormata akulerutinngilaq. Taava anaanaasup aneqqugalarai aniumanngimmata, nammineq aneqqugalarpai, taava U1-ip orneriarluni nakuuserfigivaani, sukkut tamaana tilluarluni, imminullu illersorami nammineq U1 sunngilaa. Timimigut, sakissamigut, niaqqumigullu tilluartipooq amerlasooriarluni, tassa tallimariarnermiit amerlanerusunik tilluartipooq. Nakuuserfigineqarnermini akuleruttunik takusaqarpoq. Saassunneqarnermi nalaani aamma U3-p saassutilerpaani, tilluarluni timimigut kiinnamigullu. Imminut assersornikuugami kiaqqissaap tilluarneraani naluaa. Sakkortuumik tilluarneqarpoq. Nakuuserneq unissarneqaralarpoq, taavalu ambulancet takkummata aatsaat unippoq. Nakuuserfigineqarnermigut ajoquserpoq. Kigutaa qupivoq, kiinaa ajoquserpoq, taavalu timaa annernarpoq. Politiinut nalunaarusiami napparsimavimminngaanniit allasimasooqanngilaq kigutaani ajoquserstoqarsimanersooq, tassunga tunngatillugu P3 oqarpoq taamanikkut napparsimavimmiikkami sygeplejerskemut oqaatigisimagaluarlugu. Taanna kigut Nuummiilluni suliaritinnikuuaa. Aamma kiinnamigut ulussami qulaatigut saamerlikkut ikeqarnikuuvoq, massakut qileroqaatigisaminik. Pisup nalaani nammineq U1 attornikuunngilaa, aamma kamassaanngilaa. Pisup nalaani isiginnittuupput, issiaqatigisai aappani I4, sanianiittorlu kammalaataa X10. I3 naluaa kinaanersooq, ateq aatsaat taanna tusarppaa.

Dansk:

F3 forklarede på grønlandsk til forhold 5 blandt andet, at den gang holdt de fest i Ujaqqurevik, han selv, hans kæreste og hans kammerat X9. Det gik fint med festen. Så på et tidspunkt var nogen der blev sur. Der personer ind, han kan huske U1, U3 og resten kendte han ikke ved navn. Da de kom ind blev der kaos ved festen. Han ved ikke om de var inviterede. Da de kom ind var der en af deltagerne der sov rusen ud inde i soveværelset, og vedkommende blev blufærdighedskrænket af U1 og U3, efter hvad han havde hørt, så havde de trukket benklæderne ned af vedkommende. Moderen havde bedt nogen om at stoppe dem, selv blandede han sig ikke. Og selv om moderen bad dem om at gå, ville de ikke gå, han sagde at de skulle gå, så kom U1 over til ham og begyndte at udøve vold mod ham, han fik tildelt knytnæveslag alle mulige steder, han beskyttede sig selv og gjorde ikke noget mod U1. Han fik tildelt mange knytnæveslag på kroppen, på brysteregionen og hovedet, det var mere end 5 knytnæveslag. Da der blev udøvet vold mod ham så han nogen der indblandede sig. Mens han blev angrebet begyndte U3 også at gå til angreb på ham, han fik tildelt knytnæveslag på kroppen og ansigtet. Eftersom han havde skærmet for sig selv, så ved han ikke hvem nøjagtig der tildelte ham knytnæveslagene. Det var hårde knytnæveslag. Der var nogen der prøvede at stoppe voldsudøvelsen, men den stoppede først da ambulancen ankom. Han fik skader under volden, hans tand flækkede, han fik skader i ansigtet, og han havde smerter på kroppen. Der står ikke noget på politiattesten om tandskader, i den forbindelse havde F3 ellers sagt det til sygeplejersken da han var på sygehuset. Den tand havde han fået lavet da han var

i Nuuk. Og han fik også en flænge over venstre kind, som var blevet til et ar i dag. Under episoden havde han ikke slået U1 og havde heller ikke tirret ham op. Der var vidner under episoden som var, hans kæreste V4 som han sad sammen med, og ved siden af hende hendes veninde X10. Han ved ikke hvem V3 er, det er første gang han hører det navn.

[...]

V3/I3 forklarede til forhold 5 på grønlandsk blandt andet, at tassa 26. maj 2018 pisimasooq qatanngutini ilagalugu biilerujoortillutik, X9-p aliannaarusulluni aggeqqummatik ornissimallugu, vodkatorlutillu baajatuussimallutik. Isersimaarsimapput akunnerit pingasut-sisamat imeqatigiillutik. Taava nammineq imerpiarneq ajoriarami, silaannalummat silamut anillalluni pujortariarlun, taamaalinerani silani tammariataarppaa. Silattuaqivoq politiit akunnerminniilereersimasut. Illup iluaniinnikuupput sisamat-tallimaallutik. Nakuusertunik takusaqarnikuunngilaq, kingorna aatsaat eqqaamalerppaa. Eqqaamavaa silattuaqinermini politiit marluk apersuisut. Silaarutiivinnikuugami eqqaamasaaqanngilaq, aamma silattuaqigami apersorami: ”Susoqaramiuna?” Taava akineqarsimalluni parruttoqaleraluarsimasooq. Apersorneqarsimanermini 30. oktober 2018 Bilag D-5-1-imik atuffanneqarami tassa: ”Nassuiaasimalluni tassa nangikkiarsimallutik Ujaqquerivimmut X9-mi. X9-p anaanani najugaqatigivaa. Eqqaamavaa U1 ikinngutinilu U3, U4-lu arlaleriarlutik X9-p anaanaavaninngaanniit aneqqusaasarsimagaluartut. Anisinniarneqaraluarnermini U1 illariartarsimavoq, taannalu P3-p ilaarlugu pivoq, taamaalinerani U1 kamalerpoq, taavalu P3 saassutarilerlugu. U1 kisimi taamaaliunngilaq, U3 aamma nakuuserpoq, P3-lu isimmittarlugu. ”Taama nassuiaasimanini eqqaamasaaqarfiginngilaa. Eqqaamasaaqannginnerminut tunngavigivaa pisup kingorna silattorami politiit ingerlasimasut, taavalu nammineq Sisimiuniippiarnikuunngeriarani aalisannaavilluni, ulapillutik taamaallaat akunnerit pingasut sinittarlutik, suliinnaavillutik taamaamat eqqaamasakippoq. Eqqaamavaa X11 politiinut oqaluttuarterujussuusooq. Taava pisimasumut nassuiaasimanermini issuaaffigineqaqqippoq, Bilag D-5-1-imi: ”Nakuuserneq arlaata unitsinniaraluarppaa, taava U1-ip igalaap saavaninngaanniit Bose mikisooq tigoriarlugu milorujuppaa, P3-p niaquanut. U1 P3-minngaanniit 2-3 meterit ungasitsigusumiippoq. Højtaleri milorujukkamiuk, P3-p niaqua eqqorpaa uluaatigullu kilerlugu, taannalu aanaartorujussuuvoq.” Atuffanneqarami I3-p taamatut nassuiaasimanini eqqaamanngilaa.

Pisimasup kingorna U3 U1-ilu oqaloqatiginikuunngilai.

Dansk:

V3 forklarede til forhold 5 på grønlandsk blandt andet, at han den 26. maj 2018 sammen med en af sine søskende kørte rundt i bil da X9 ville genopfriske skønne minder og bad dem om at komme, de drak vodka og øl. Det var på stedet i 3-4 timer og drak sammen. Selv drak han meget sjældent, der var dårlig indeklima, så han gik ud for ryge, og der fik han pludselig blackout. Der var glimt hvor han kom til sig selv, nu var politiet til stede. De var 4-5 personer da de var inde i huset. Han så ingen der udøvede vold, der var først senere han kom i tanker om det. Han kan huske, hvor han kom til sig selv et kort øjeblik, at politiet var ved at afhøre. Han havde fået fuldstændig blackout, i den korte tid, hvor han kom til sig selv havde han spurgt; ”hvad var der sket?” Hvor han fik svaret, at der ellers havde været tumult. Foreholdt sin forklaring af den 30. oktober 2018 bilag D-5-1: ”At have forklaret, at de var taget til efterfest i Ujaqquerivik hos X9. X9 bor sammen med sin mor. Han kan huske, at T1 og hans venner T3 og T4 ellers flere gange blev bedt om at gå af X9s mor. T1 grinte bare af, at han blev bedt om at gå, og F3 efterlignede ham, det

gjorde T1 gal og han begyndte at gå til angreb på F3. Det var ikke kun T1 der gjorde det, T3 udøvede også vold, hvor han sparkede til F3". Han kan ikke huske om han havde forklaret på den måde. Grunden til at han ikke kunne huske var, at da han kom til sig selv var politiet gået, og han havde ikke været ret meget i Sisimiut da han fiskede hele tiden, de havde det meget travlt, hvor de kun sov 3 timer ad gangen og arbejdede hele tiden, derfor kan han ikke huske særlig meget. Han kan huske, at X11 fortalte en masse til politiet. Så blev han foreholdt sin forklaring, bilag D-5-1: "Der var en eller anden der prøvede på at stoppe voldsudøvelsen, så tog T1 en lille Bose fra vindueskarmen og kastede den mod F3s hoved. T1s afstand fra F3 var 2-3 meter. Da han kastede med højttaleren ramte han F3s hoved, hvor han fik en flænge på kinden der blødte meget." V3 kan ikke huske at have sagt det da han blev læst op. Efter episoden havde han ikke talt med T1 og T3.

[...]

V4/I4 forklarede til forhold 5 på grønlandsk blandt andet, at pinerlineqartooq P3 nammineq aapparalugu. Taamanikkut 26. maj 2018 festerlutik X12, X9 X10-lu, taava kingusinnerusukkut isersimasut U3 U1-ilu. Sinnerisa atii eqqaamanngilai. Isertut nammineq nalunngisarinnngilai. Isersimasut aallaamallutik pilermata X12-ip aneqquai, tusaajumaneqanngimmallu angutaatini P3 aneqqusimmat, tassanngaannaq U1-ip saassupaa. Qiviarami takuaa tilluaaneq aallartereersimasooq, tilluaasooq tigummiaraqarnersoq naluaa, taava arlaata unitsinniararilerpaat. P3 sukkut tamaana tilluarneqarpoq aamma kiinaatigut. Nammineq tupaqqanermik tilluaaneq qasseriarluni pinersoq naluaa. U1 aamma U3-p saassutarivaat. U3-p tilluarsimavaa assammigut aamma kimillassimalluni. Naluaa sukkut P3-p U3-miit tillutsissimanersoq. Unitsinniarneqareeramik ingerlapput. Aniatoramik nammineq tupaqqavoq, aggeqqileraluartut arlaata unitsinnikuuai. Tassa eqqaamasani taamatut nassuiaatigivai.

Dansk:

V4 forklarede til forhold 5 på grønlandsk blandt andet, at hun er kæreste med forurettede F3. Dengang den 26. maj 2018 holdt de fest, de var X12, X9 X10, og senere kom T3 og T1. Resten af navnene kan hun ikke huske. Det var ikke nogen hun kendte. Da de tilstedeværende begyndte at være opfarende bad X12 dem om at gå, ingen ville høre på hende, og da hendes kæreste F3 bad dem om at gå blev han lige pludselig angrebet af T1. Da hun kiggede var knytnæveslagene allerede begyndt, hun ved ikke om vedkommende der tildelte knytnæveslagene holdt noget i hånden, og af dem prøvede af stoppe dem. F3 fik tildelt knytnæveslag alle mulige steder også på ansigtet. Selv var hun meget forskrækket og havde ikke tal på slagene. Det var T1 og T3 der var gået til angreb på ham. T3 tildelte også knytnæveslag og havde fået rifter i sin hånd. Hun ved ikke hvor F3 fik tildelt knytnæveslag af T3. Efter nogen havde prøvet at stoppe dem, så gik de. Da de var på vej var hun selv chokeret, de ville ellers komme tilbage men blev stoppet af nogen. Det var det hun kunne huske og fortælle om.

[...]

F4/P4 forklarede til forhold 6 på grønlandsk blandt andet, at 8. juuni pisimasumut. Taamanikkut Kussangasuni isersimaarnermini nuannisarlutik illaqattaarsimallutik, taava pujortariarnermini anillakkami tassanngaanniit eqqaamasakilliulersimalluni. Silattorpoq nunami nalalluni, pisorlu qanoq aallartissimanersoq naluaa.

Eqqaamasaqarpiangilaq, kisianni silattuaqinermini tukkartippasippoq, saneqqamigut anniarami taavalu aamma niaqqumi pukusumi tunuatungaagut aamma iluaalliorluni. Pallungagami nalunngilaa saneqqamini illugiillutik inuit marluusut, taakkua isigaat takuai, kisianni atugaat suunersut puigorpai, kikkuunersullu aamma takunngilai. Iimagivaa unnerluutigineqartut taamaaliuisuusimasut kiinai takunnginnamigit. Nassuiaatiginikuusimasaminik bilag D-1-1 juunip aqqarngani 2018-iminngaanniit issuaaffigineqarami tassa nassuiaasimaneragaagami: ”Pujortariarnermini tassanngaannaq saassutsissimalluni U1-imiit aammalu X2-jugunartumiit.” Taamak nassuiaanikuunini eqqaamavaa. Atit taavai, taamanikkut tusakkani malillugit atit paasigamigit politiinut tunniunnikuuai.

Dansk:

F4 forklarede til forhold 6 på grønlandsk blandt andet om episoden den 8. juni. Dengang var de i Kussangasoq og hyggede sig grinte, så gik han ud for at ryge, der fra kunne han ikke huske særlig meget. Han kom til sig selv ved, at han lå på jorden, og han ved ikke hvordan episoden var startet. Han kan ikke rigtig huske noget, men den korte tid hvor han kom til sig selv, s var det som om, at han blev trampet, han havde smerter på siden og havde også gener på hovedet og nakken. Han lå på maven og ved at der stod 2 personer på hver side, han deres fødder, og har glemt hvad de havde på, og han så ej heller hvem de var. Han har en formodning om, at de var de tiltalte der gjorde det da han ikke så deres ansigter. Foreholdt sin forklaring af den 11. juni 2018 bilag D-1-1: ” da han var ude at ryge, så blev han lige pludselig angrebet af T1 og vistnok X2.” Han kan huske, at det var sådan han forklarede. Han nævnte navne, han anmeldte dem efter hvad han havde hørt hvem navnene var.”

[...]

Tiltalte forklarede supplerende, at pujortariarnerarmat ippigivaa uffa nammineq eqqaamallugu wc-p eqqaani artuleqqasoq nammineq itersarnikuullugu.

Dansk:

Tiltalte forklarede supplerende, at det undrede ham, at han sagde, at han var ude at ryge, han huskede han sov ved wc'et, da han vækkede ham.

[...]

F5/P5 forklarede til forhold 7 på grønlandsk blandt andet, at pisimasoq 2. septembari 2018 tunngatillugu, tassa pisoq pivoq I5-ip illuani. Ataasitoruusaarput I6-ilu I5-ilu, allat ingerlareersut. Taava piffissap ilaa, piffia eqqaamarpiangilaa, kisianni ullaanngoriartortoq pivoq. Eqqaamavaa ilani artulerratikaalermata nammineq innakaasassimalluni, taava U1-ip saassuteriataarpaani. Eqqaamanngilaa U1 qangaqjissaaq isersimanersoq, kisianni kingusinnerusukkt takkunnikuuvoq. U1-imiit tillutsikkami natermut nakkarluni, imminut illersorluni pigami, iluamik eqqaamasaqarpiangilaq. Taava pineqarnini naammagileramiuk pigisani qimaannarlugit, qujanartumik qimaavoq. Imatut nakuuserfigineqarnermini aqqunartitinnikkaluarpoq kisianni ajoquserpoq. Tassa aqqutaani naapitani taxanut sianertinniarlugu pigaluaramiuk, taassuma oqarfigivaani ambulancenut qinnutiinnarniarluni, taavalu ambulancet takkummata napparsimavililaanneqarami mersortippoq. Unnuisinneqarpoq ikini aseruutinninniassammat. U1 politiinut tunniukkusunniunnginnamiuk kingusissukkt tunniussinikuuvoq, naapitani amerlanerit oqaluuttarmanni tunniuteqqullugu. Taamanikkut unnerluussiartorami politeeqarfimmut iserami ajoqusernini taakkua pigivai

aamma U1-imiit nakuuserfigineqarnermininngaanniit pisuupput, allanit ajoquserneqarnikuunnginnami. Taamanikkut nallakarami sinilinnigilaq. Qanga U1-ip illu qimakkaa naluaa, nammineq siulliulluni aninikuugami. U1 nalunngisarivaa, atuaqatiginikuullugulu suleqatigillatsiarnikuugamiuk, kammaginiartussaagaluarpaa kisianni massakut qanoq innerlutik naluaa.

Dansk:

F5 forklarede til forhold 7 på grønlandsk blandt andet, at episoden af den 2. september 2018 skete hjemme hos V5. V6 og V5 fik sig en enkelt efter de andre var gået. Så på et tidspunkt hvor hun ikke rigtig kan huske tidspunktet, men det skete da det var begyndt at blive morgen. Hun kan huske, at de andre var begyndt at sove rusen, hvor hun ligesom lagde sig ned, og lige pludselig gik T1 til angreb på hende. Hun kan ikke huske, hvornår lige nøjagtig T1 var kommet, men han var kommet senere. At hun faldt ned på gulvet da hun fik tildelt et knytnæveslag af T1, hun prøvede at forsvare sig selv, men kan ikke rigtig huske noget. Hun fik nok af den behandling hun fik og efterlod alle sine ting og flygtede, og det var godt. Hun blev som sådan ikke kvæstet af voldsudøvelsen, men fik en skade. På sin vej mødte hun en som hun bad om at ringe efter en taxa, men vedkommende sagde, at han hellere ville ringe efter en ambulance, da ambulancen ankom blev hun kørt til sygehuset og blev syet der. Hun blev på sygehuset natten over, så der ikke kom betændelse i såret. Hun havde ikke villet anmelde T1 til politiet, men gjorde det alligevel senere, fordi de fleste af dem hun mødte sagde, at hun skulle anmelde ham. Dengang hun tog til politistationen for at anmelde havde hun det skader og det stammer fra voldsudøvelsen fra T1, ingen andre havde skadet hende. Dengang hun lagde sig ned faldt hun ikke i søvn. Hun ved ikke hvornår T1 forlod huset, hun gik før ham. T1 er en hun kender, de har gået i samme klasse og havde været kollegaer i ganske kort tid, de burde være venner, men ved ikke hvordan de har det med hinanden i dag.

[...]

Tiltalte forklarede supplerende, at indsæt et kort referat af tiltaltes suppl. U1-ip P5-ip nassuiaataani ippigivaa, innanganerani saassussisimaneragaanini aammalu siulliulluni anisimamera aamma ippigivaa.

Dansk:

Tiltalte forklarede supplerende, at T1 fandt F5s forklaring mærkelig, at han var gået til angreb mens hun lå ned, og at hun var gået før ham.

[...]

V5/I5 forklarede til forhold 7 på grønlandsk blandt andet, at pisimasumut 2. septembari 2018-imut. Klubberalammeeriartutik pingasuinnaallutik, nammineq, I6 P5-ilu imminnukarsimallutik. Baajatorlutik imerput. Taava sianerfigineqarami aggerusuttunik akuerivai, paasitillugilli aqagu sulisussaagami nammineq innajaarniarluni. Nalunngilaa U1 takkuttoq aamma ilagisai. U1-ikkut isereermata baajatoqatigilaariarlugit nammineq innariartornikuuvoq. Nammineq isersimagamik nerrivik neriffimmi issiapput. Qalianiippoq sinittarfik. Innarami I7, P5, U1 X4-lu isersimapput. Iersimaqatigiikkamik susoqanngilaq aamma innariartorami eqqissisimapput, aamma sinitsilluni itertinneqanngilaq. Tassa innaraangami fjernsynini ikumatiinnartaramiuk. Ullaakkut iterami immaqa qulit aqqarngup eqqaani, matuni ammaramiuk, matup killingani takuai støvliit. Ammukaramilu takuaa suna tamarmi aattaqartoq, iikkami natermi sumi tamaani. Eqqarsarpoq: ” Susoqarsimasormitaavaana?” Taava pisup kingorna aamma paasivaa, P5-ip mobilia immiittooq, imatut allanik takusaqarnikuunngilaq.

Dansk:

V5 forklarede til forhold 7 på grønlandsk blandt andet om episoden af den 2. september 2018. At først havde de været i Klubberalak, så var de 3 taget hjem til hende, hende selv, V6 og F5. De drak øl. Så blev hun ringet af nogle der ville komme, det sagde hun ja til, men lod dem vide, at hun skulle på arbejde dagen efter og vil gå tidlig i seng. Hun ved, at T1 kom sammen de andre han var sammen med. Efter T1 og de andre var kommet drak hun en enkel øl med dem og gik i seng. Da hun var sammen med dem sad de ved spisebordet. Soveværelset ligger ovenpå. Da hun gik i seng var V6, F5, T1 og X4 tilstede. Da hun var sammen med dem skete der ingenting, da hun gik i seng var de rolige, og hun blev ikke vækket mens hun sov. Hun pleje at lade fjernsynet været tændt når hun går i seng. Da hun vågnede ved måske 10-11 tiden og åbnede sin dør så hun et par støvler lige ved døren. Da hun gik ned så hun, at der var blod over det hele, på væggen på gulvet og alle vegne. Hun tænkte: ”Gad vide, hvad der var sket?” Og efter episoden erfarede hun også, at F5s mobil var der, ellers så hun ikke andet.

[...]

F6/P6 forklarede til forhold 8 på grønlandsk blandt andet, at 19. oktobari 2018-imi pisimasumut. Taamanikkut Berthelsenip aqq. [...] -mi V6-imi festersimallutik V6, I7, X13-ilu. Taava X6-ikkut I7-ilu eqqumasut, X13 artulereersoq, X14 ingerlareersoq, immaqa ullaassakkut arfernup missaani. Unnukkut unnuap-qeqqata tungaanut illoqarfimmiinnikuupput, imernikuugami putumavoq kisianni eqqaamasarpoq. X6-ikkunni eqqissiivillutik isersimanikuupput, taava piffiup ilaani X15-ikkut isillatsiariarlutik ingerlareersut kingorna eqqaamavaa U1 isertoq, qaaqqusaanersoq naluaa, aamma tusagaqanngilaq qaaqqusaanersoq. U1 takkummat taakkuullutik isersimapput X14 allamukareersoq. Pisoq sukkasuumik pivoq. X13 artuleqqasoq, I6-ikkut I7-ilu sofami issiasut, taakku eqqumapput. Taava tusaasinnaavaa isaarpaluttut amerlasuujusut, kisianni U1 kisiat takullugu eqqaamavaa. U1 inimut iserpoq, aamma naluaa matu silarleq parnaaqqanersoq, kisianni nalinginnaasumik parnaaqqaneq ajortoq nalunngilaa. U1 isermat nammineq inimi issiavoq. Kisianni isermat nikuippoq. U1 toqqaannaq tungiminut ingerlavoq, niaqqumigullu tilluarluni saassulluni aallartippaani. 5 sekundtit ingerlaannaq nammineq immaqa ilisimajunnaarluni pivoq. Ajortoqalersorlu paasigamiuk imminut illersorniarluni peqiluanikuuvoq, niaqquni assamminik asserlugu, taava qaammaallarujussuarneq takuaa, taavalu sinneranik eqqaamasaruppoq. U1 iserami oqaaseqarnerneq eqqaamannngilaa, tassa toqqaannarluni orninnikuuaani. Pisoq sukkavoq 10 sekundtit iluanni sivisussuseqarpoq, arlaannillu oqaaseqartoqarneranik eqqaamasaqanngilaq. Silattorpoq napparsimavimmi mersorneqarluni, qitinilu annernartoq siffissamininngaanniit qummut tamaat annernartoq qasilillunilu. Imatut skannertinnngilaq. Qitermigut ippinniornarluni ingissinnaajunnaarnikuuvoq, inginniaaraangami sannerluni toriarluni nallaannartarnikuuvoq. Naluaa qanoq sivisutigisumik taamanikkut napparsimavimmi pisussinnaanani, ikiorneqaqqaarluni aatsaat pisuttarluni. Taava iluamik ingissinnaalerpoq aatsaat ullut qulit qaangiutereersut. Timimigut skannertinnikuunngilaq, taamaallaat politiinit tilluusani kiinnaminilu ammanerit, isimilu eqqaani tilluusarnerit, timiminiittullu assilineqarnikuupput. Ullumikkut suli qitini ippigisarpaa, sulitilluni sivisuumik nikorfagaangami ippigilertarpaa. Aamma U1-iminngaanniit sooq taama pineqarnerluni naluaa. U1-imut namminerminullu tunngatillugu pisoqarnikuuvoq, kisianni nammineq U1 sunikuunngilaa. X7-imiillutinguna taamaalluni nammineq iternikuuvoq U1 saassussisoqartoq, taava unitsitsiniaanermi anaataasoqalersoq takugamiuk taanna saassunneqartoq U1 ikiorniarlugu peersitsiniaanikuugaluartoq, taava arlaata festeqataata

nammineq peersinnikuuani oqarluni: ”Illit ilaaqqunnak!” Taava pisup kingorna tusaramiuk nammineq U1 susimaneragaasoq, facebookikkut allaffiginikuuaa sunikuunagu, kisianni ikiorniarsarinikuullugu, taavalu U1-ip aperinikuuani kikkut taamaalioraminnga.

U2 kinaasoq nalunngilaa, aamma taanna peqqutissaqanngilaq imminut kamaassinissaanut. Nassuiaatiginikuusaminik Bilag D-1-1-imi atuffanneqarluni ima nassuiaaneragaasimagami: ”Unnuap ingerlanerani ikinngutini ilagalugit imersimallutik arferngup tungaanut, taamaalinerani U1 aamma U4 piffimmut Berthelsenip aqqusernanut isersimasut.” Taamak nassuiaasimanini eqqaamanngilaa, atsiornikuugaluarpa kisianni eqqaamanngilaa taamanikkut pisussinnaarpiarnani anniarluni nassuiaanikuuvoq, ullumikkullu eqqarsaartigangaamiuk taamanikkut nassuiaasimanini eqqaamanngilaa. Taavalu taamanikkut nassuiaatinneqarami pisoq pillugu

nassuiaatinneqarnikuunerarpoq. Taava apersorneqaqqikkami Bilag D-1-2-mi nassuiaaneragaagami ima: ”Eqqaamanagu allanik U1-iunngitsumik isertoqarsimanersoq taavalu kiinnamigut pingasoriarluni attorsimagaani taavalu eqqaamarpiarnagu ilumoornersoq, kingornalu allaninngaanniit paasisimavaa allat aamma iseqataasimasut tassa X5 aamma U4, taakkuli namminerminnik susimanngitsut. Taava tusarsimavaa U2-ip isimmittarsimagaani kisianni nammineq tamakkua eqqaamanagit.” Taamanikkut nassuiaasimaneragaanini ilumoornerarpoq.

Massakkut eqqartuussivimmiippoq politiinit piunaffigineqarnini malillugu Akamalimmut aallartussaagaluartoq ikeqquneqannginnami eqqartuussinerup ingerlanissaanut ilisimannittutut aggettussagaagami, tassani Akamaliup overstyrmandia X16-mik atilik ilisimatinneqarnikuuvoq, taamaammallu aallarnissamut ikinngitsoorpoq. Aamma nakuuserfigineqaqqammerluni akunnialunnguit qaangiuppata aallartussaagaluarluni nakuuserfigineqarami aallanngitsoornikuuvoq, niaqqumigut mersorneqarnini pillugu hjelmeqarsinnaannginnami. Taamaalillunilu angalaneq ataaseq peqataaffiginngitsoornikuuaa annaasaqaatigalugu. Taakkulu annaasami soorunami taarserneqarnissai kissaatigivai.

Massakkullu Eqqartuussivimmi nassuiaanissaminut 15. februar aallaqqittussaagaluarpoq aallaqqusaannginnami aatsaat 28. februaari Akamalimmut ikeqqittussaavoq.

Nakuuserfigineqarsimanini pillugu politeeqarfimmiit ilitserneqarnikuunngilaq taarsiiffiginissutissanik immersuitinneqarluni.

Dansk:

F6 forklarede til forhold 8 på grønlandsk blandt andet om episoden der skete den 19. oktober 2018. At dengang holdt han fest i Berthelsenip Aqq. [...] hos V6 sammen med V6, V7 og X13. V6 og V7 var vågne, X13 sov rusen ud, X14 var gået, det må have været ved 6 tiden om morgenen. De havde været i byen om aftenen indtil midnat, han havde drukket og var beruset men kunne huske noget. De var hjemme hos V6 ganske stille og rolig, så på et tidspunkt kom X15 med andre på kort visit, de var gået igen, og han kan huske, at T1 kom ind, han ved ikke om han var inviteret, og havde heller ikke hørt, at han var inviteret. Da T1 kom var han stadig sammen med resten af selskabet X14 var taget ned. Episoden skete meget hurtigt. X13 sov rusen ud, V6 og V7 sad på sofaen, de var vågne. Så kunne han høre, at der var mange der kom ind, men kan kun huske, at han så T1. Så kom T1 ind i stuen, og han ved ikke om døren var låst, men han vidste, at døren normalt ikke var låst. T1 kom ind sad han selv i stuen. Men da han kom ind stod han op. T1 gik direkte hen mod ham, og han gik til angreb og tildelte ham knytnæveslag på hovedet. Der gik nok 5 sekunder, så var han besvimet. Da han fandt ud af, at der var ved at ske noget ondt beskyttede han sig selv ved at krympe sig og skærmede for sit hoved med hænderne, han så et kæmpe lysglimt, så kunne han ikke huske mere. Han kan ikke huske om T1 sagde noget da han kom ind, der gik han direkte mod ham. Episoden skete

hurtigt og varede nok indenfor 10 sekunder, og han ikke huske om nogen sagde noget. Da han kom til sig selv var han på sygehuset, hvor man var i gang med at sy ham, han havde smerter i ryggen, og fra hoften og opefter havde han smerter som svid. Han blev ikke scannet. Som følge af gener fra ryggen havde han ikke kunnet sætte sig ned, når han ville sætte sig ned, landede han på siden og lagde sig ned. Han ved ikke i hvor lang tid han ikke kunne gå på sygehuset, han skulle først hjælpes når han skulle gå. Han kunne først sætte sig ordentlig ned efter der var gået 10 dage. Han blev ikke skannet på kroppen, det eneste var, at politiet tog fotos af hans mærker og sår på ansigtet, hans blå mærker på øjnene og på kroppen. Den dag i dag har han gener med ryggen, han kan ikke stå op ret længe ad gange på sit arbejde, så får han smerter. Og han ved ikke hvorfor han blev behandlet på den måde af T1. Hvad angår ham selv og T1, så var der sket noget engang. Men han havde ikke gjort noget ved T1. Der var engang hvor de var hjemme hos X7, hvor han vågnede ved, at nogen angreb T1, han prøvede at stoppe dem da han så at nogen var ved at slå, og for at hjælpe T1 havde han prøvet at få dem væk. Så var der en af festdeltagerne der sagde til ham: Lad vær med at blande dig!” Og senere da han hørte om, at T1 havde påstået noget, så skrev han til ham på Facebook, at han ikke havde gjort ham noget, men havde forsøgt at hjælpe ham, så havde T1 spurgt, hvem gjorde det mod mig. Han ved hvem T2 er, og vedkommende har ingen grund til at være sur på ham. Foreholdt sin forklaring bilag D-1-1: ”I løbet af natten havde han drukket sammen med sine venner indtil kl 6 om morgenen, og omkring det tidspunkt ankom T1 og T4 til Berhelsenip aqputaa”. Han kan ikke huske, at han havde forklaret således, godt nok havde han skrevet under på sin forklaring men kan ikke huske noget, dengang han afgav forklaring kunne han ikke rigtig gå, og i dag når han tænker nærmere over det, så kan han ikke huske, hvad han forklarede dengang. Og dengang han skulle afgive forklaring, så var det om episoden han afgav forklaring. Han blev foreholdt sin genafhøring bilag D-1-2. ” at han ikke kan huske om der kom andre ind end T1, hvor han blev slået 3 gange på ansigtet og kan ikke rigtig huske om det var rigtigt, og at han senere af nogen andre havde fået at vide, at X5 og T4 også var kommet ind, men de ikke gjorde ham noget. Så havde han hørt, at T2 havde sparket til ham, men det var noget som han ikke selv kan huske.” Det var rigtigt, at skulle have forklaret således.

I dag er han i retten efter anmodning fra politiet, han skulle havde sejlet med Akamali, men måtte ikke sejle med fordi han skulle vidne i retten, Akamalis styrmand X16 havde fået besked, det var derfor han ikke sejlede med. Og lige umiddelbart efter voldshandlingen skulle han været sejlet, men kunne ikke sejle med fordi han ikke kunne tage hjem på grund af syningerne på hovedet. Dermed havde han ikke sejlet med under 1 tur og mistet indtægter. Og selvfølgelig ønsker han erstatning for den mistede indtægt. På grund af, at han skulle afgive vidneforklaring i retten den 15. februar måtte han ikke sejle med, og skal først ombord på Akamali igen den 28. februar. Vedrørende volden var han ikke blevet vejledt af politiet om erstatningskrav.

[...]

V6/I6 forklarede til forhold 8 på grønlandsk blandt andet, at taamanikkut kikkut najukkaminiinersut tamakkerlugit eqqaamanagit, unnukkut putumanikuugami, kisianni immineeqatiginikuuai I7, X13, P6 X14-ilu. Raajameeriarlutik Raaja matummat unnuap-qeqqanut imminut nangikkiartornikuupput. Putumavataarami nammineq silaarunnikuuvoq, pisarnermisut putumapput. Isumaluttoqaranilu oqqattoqanngilaq. Allanik qaaqqusinerluni eqqaamangilaa, aamma isersimaqatini allanik qaaqqusinersut eqqaamangilaa. Inunnik allanik takkuttoqarnersoq eqqaamavaa, kisianni kikkunersut

naluaa. Silaarussimangikkuni artulereersimalluni iterpoq ambulancet takkussimasut, P6 gangimi nikorfavoq pisulluni, taanna unatartissimasoq, taamanikkut ikia takunngilaa, kisianni niaqqumigut aappoq. Annertuumik aannernersoq naluaa, kisianni aak allarummik piiarnikuuaa annertunanilu aak annikitsuunngilaq. Unnerluutigineqartut nalunngisarivai, taamanikkut ullaq taanna imminiissimanersut eqqaamngilaa. Apersorneqarsimanermini 28. novembari 2018 Bilag D-22-mi nassuiaasimanini tassa; ”Aperineqarami eqqaamavaa P6 natermiittoq sunalu tamarmi aaqartoq, eqqaamavaa U1 allallu illumiiittut, kisianni eqqaamngilai kikkut ilaginerlugit.” Taamak nassuiaasimanini ilumoornerarpaa, tassa aamma politiininngaanniit oqaluttuunneqarnikuugami U1 angerlarsimaffimminiissimasoq, tamanna pillugu taama nassuiaanikuuvoq.

Stempeli nammineq illuminiittoq ataatamininngaanniit pinikuuaa, ataataavata Nukissiorfimmi sulilluni pinikuusani imminut tunniunnikummagu, assiliassatut pigivaa. Iterami stempeli peqanngilaq kisianni nassaarivaa silami, matup eqqaani, tigoriarlugulu taanna gangimut ilinikuuaa. Naluaa qanoq ililluni silamut pisimanersoq. Tassa nassaarigamiuk ivikkat qaaniinngikkuni aputit qaani qerisoqarsimasoq taamaallaat malugivaa. P6-ip U1-illu akornanni susoqarnikuunersoq tusaamaannarpaa U1 unatartinnikuusimasoq inunnit arlalinninngaanniit.

Dansk:

V6 forklarede til forhold 8 på grønlandsk blandt andet, at han ikke kan huske alle navnene på dem der var hjemme hos ham, han var beruset om aftenen, men han var hjemme sammen med V7, X13, F6 og X14. De var i Raaja, da den lukkede tog de til efterfest hjemme hos ham. Han var meget beruset og havde fået blackout, de var berusede som de plejer. Der var ingen der var sure eller skændtes. Han kan ikke huske om han inviterede nogen, og heller ikke om de andre havde inviteret nogen. Om der kom andre personer til stedet kan han huske noget om, men ved ikke hvem de var. Enten havde han fået blackout eller også vågnede han op efter at have sovet rusen ud, hvor ambulancen var ankommet, F6 stod ude i gangen og han gik, han var blevet tæsket, dengang så han ikke hans sår, men han blødte fra hovedet. Han ved ikke om han blødte meget, men han havde fjernet blodet med et håndklæde, det var hverken for meget eller for lidt. Han kender de tiltalte, han kan ikke huske om de var hjemme hos ham den morgen. Foreholdt sin forklaring af den 28. november 2018 bilag D-2-2; ”Adspurgt kan han huske, at F6 var på gulvet og der var blod over det hele, han kan huske, at U1 og andre var i huset, men kunne ikke huske, hvem han var sammen med.” Det var rigtigt, at han havde forklaret således, også fordi politiet havde fortalt ham, at U1 havde været i hans hjem, om det havde han forklaret således.

Den stempel der var hans hjem havde han fået af sin far, faren havde fået den fra Nukissiorfiit og havde givet ham den, han fik den som pyntegenstand. Da han vågnede var stemplet der ikke, men han fandt den udenfor ved døren, han tog den og lagde ind i gangen. Han ved ikke hvordan den havnet udenfor. Da han fandt enten oven på græsset eller oven på sneen lagde han kun mærke til, at der var noget der var frosset. Han havde kun hørt rygter om, hvad der var sket mellem F6 og T1, at T1 var blevet tæsket af flere personer.

[...]

V7/I7 forklarede til forhold 8 på dansk blandt andet, at den 19. oktober kan han huske, at de sad og drak hjemme hos V6. Han kan ikke huske, om de har været ude i byen. Da de drak hos V6 var han selv med, V6, F6 og X13. Han kan huske, at de kom til huset ved midnatstid og de var fulde. Der er noget af tingene, han husker lidt. På et tidspunkt kan

han huske, at X14 også kom til stedet, men gik igen og men kom tilbage efter episoden. Episoden skete, da F6 af T1 og T2 og T4 og X5 var kommet til stedet blev slået. Han kendte i forvejen de personer. Han kan ikke huske, om han havde inviteret dem til huset og han ved heller ikke om andre havde inviteret dem. De var tidligt om morgenen, da de kom. Da de kom ind skete der noget og F6 blev godt slået på kroppen og nogen smed et stempel på ham. Han ved, at døren var åben, dvs. den ikke var låst, og personerne kom ind kom de i rækker. Han så, at F6 fik tildelt knytnæveslag af T1 som ramte ham på hovedet og husker ikke, hvor mange gange. Da de gik ind var F6 inde i stuen og stod ved døren og han kan ikke huske, om nogen sagde før episoden, han kan heller ikke huske om, F6 og T1 sagde noget til hinanden. F6 fik spark af T2, sådan opad mod hans hoved, T2 gik hen imod F6 og gav en fodboldspark mod F6. F6 ved han ikke, hvad han gjorde, da han blev sparket, men først efter han fik stemplet på kroppen, blev han bevidstløs. Da der blev tildelt knytnæveslag, så han at T4 var på vej ind i stuen, og på det tidspunkt, var X5 ikke kommet ind, og han ved ikke, hvor han var henne. Han kan ikke huske, om der kom andre slag eller spark. Han ved, at inde i V6s hus var der en cylinderformet stempel, der stod ved fjernsynet, og den havde han set hos V6, og han havde før tit været hos V6 til fest. Stempel har været hos V6 godt 1 år. Under episoden blev stemplet blev taget op af T1 og blev brugt til at slå F6 med. T1 holdt stemplet oppe og slog den ned ad mod F6, der lå ved fjernsynet på gulvet. Det var hård slag. Han kan ikke huske, om F6 sagde noget, da han blev ramt. T4 stod ved bordet og T2 og T1 stod ikke ret langt ved fra hinanden, og X5 ved han ikke, hvor han var på det tidspunkt. De andre havde ikke stoppet volden, men først efter da F6 blev ramt på hovedet, var der nogle, der vil stoppe volden. Da T1 holdt stemplet, var der ingen der slog nogen. Undersiden af stemplet ramte F6, ved at holde på stemplets to sidehuller. F6 blev ramt et par gange på kroppen, og en gang på hovedet, men der var en kort pause mellem slagene med stemplet, før han blev ramt på hovedet. Det drejer sig om få sekunder, og det var T1, der smed stemplet med kraft nedad, hvor F6 lå ved siden af fjernsynet.

F6 havde ikke rørt sig efter han blev ramt på kroppen af stemplet. Stemplet blev smidt ned på hovedet af F6, den blev holdt oppe i brysthøjde. Underdelen af stemplet ramte F6 på hans baghoved. Han kunne se og han forstod, at T1 ville ramme hovedet, da han smed stemplet på hovedet af F6.

Det var V7 der hentede stemplet, der var blevet smidt ud af bagdøren. Det var ham, der tog den ind. Det er muligt, at han før episoden havde løftet stemplet. Efter F6 blev ramt af stemplet, blødte han af såret og på næsen. Da han blev ramt af stemplet, lå han med hovedet nedad, også han fik også åndedrætsbesvær. T1 gik fra ham, efter at havde ramt ham. Han kan ikke huske, om X5 kom til stedet, og han kan ikke huske hvad T4 lavede. T2 stod lidt i stuen og sagde noget, som han ikke husker. T2 stod ved siden af sofaen, ikke ret langt væk fra T1 og det er måske 3 meters afstand fra hinanden. Da T1 begyndte at bruge stemplet, havde han og V6 sagt til T1, at han skal stoppe. Han kan ikke huske, om V6 var fuld, men V6 var vågen, da det skete. T1 og dem gik ud af hoveddøren, og så gik han til F6 for at tjekke hans puls, fordi han havde åndedrætsbesvær. Han lå bevidstløs. Dem der var i huset, sig selv og X14 ringede til ambulancen, 15 - 20 minutter efter kom ambulancen, og der var F6 stadigvæk bevidstløs. På det tidspunkt havde han og X14 frygtet om F6 er ved at dø. Efter det vaskede de blod af, også tog han hjem derfra.

Han blev forholdt af sin forklaring den 24. oktober 2018, bilag D-3-1, hvor han havde forklaret: "T1 og T2 gik direkte hen mod F6 og slog ham flere gange i ansigtet med knytnæveslag, de er begge der slår." Til det kunne han ikke huske, men han kan ikke i dag huske, om T2 har tildelt ham knytnæveslag, og da han blev forholdt til at: "F6 kom ned på gulvet, hvor T1 og T2 sparkede på kroppen og ansigtet, afhørte havde ikke nogen ide om hvor mange gange, der blev sparket, han mener, at det var under 10 spark." Til det

kan V7 ikke huske det, han havde forklaret, men han kan huske, at F6 blev tildelt under 10 spark af både T1 og T2. Han mener, at T2 havde sparket til F6 1-2 gange, men det er ikke lige nær så mange gange som T1 havde gjort.

Grønlandsk:

I7 pisimasoq 8 pillugu qallunaatut ilaatigut nassuiaavoq, ulloq 19. oktober eqqaamavaa I6-imi imerlutik. Eqqaamanngilaa illoqarfimmiinnikuunerlutik. I6-imi imeramik ukuupput, nammineq, I6, P6 aamma X13. Eqqaamavaa illumut apuullutik unnuapqeqqata missaani aalakoortlutik. Pisimasut ilai eqqaamalaarpai. Piffissap ilaani eqqaamavaa X14 takkuttoq, ingerlaqqipporli, pisimasorlu pereermat uteqqittoq. Pisimasoq pivoq P6, U1 aamma U2 aamma X5 piffimmut takkummata annersarneqartoq. Inuit taakkua ilisarimasarereerpai. Eqqaamanngilaa inuit taakkua nammineq pulaaqqusimanerlugit imaluunniit ilami pulaaqqusimaneraat. Ullaaralaakkut takkupput. Isermata pisoqarpoq, P6 timimigut annersartippoq arlaatalu stempeli tungaanut igippaa. Nalunngilaa matu ammaannartoq, imaappoq parnaaqqanngitsoq, isaappullu tullerriaarlutik. Takuvaa P6 U1-imit niaqqumigut tilluatittoq, eqqaamanngilaali qasseriarlugu eqqarneraa. Isermata P6 inimiippoq matup eqqaani qeqarluni eqqaamanngilaali pisimasoq pitinnagu arlaannik oqartoqarnersoq, aamma eqqaamanngilaa P6 aamma U1 imminnut arlaannik oqarfiginersut. P6 isimmineqarpoq U2-mit, qummut niaqqumigut, U2-p P6 ornippaa arsatullu isimmillugu. P6-ip naluvaa qanoq iliornini isimminneqarami, aatsaalli stempeli timiminut pitinneqarmat ilisimajunnaarluni. Tilluaasoqarpoq, takuvaalu U4 inimit ingerlasoq, taatumalu nalaani X5 isinngilaq, naluvaalu sumiinnersoq. Eqqaamanngilaa annersaasoqaqqinnersoq imaluunniit isimmittaasoqarnersoq. Nalunngilaa I6-ip inianiittoqartoq stempeli cylinderitut ilusilik, taanna fjernsynip saavaniippoq, taannalu I6-ip inaani takoreernikuuvaa akulikitsumik I6-imi fiistertarnikuugami. Stempeli ukiup ataatsip missaani I6-imiinnikuuvoq. Pisimasup nalaani U1-imit stempeli tiguneqarpoq taanna atorlugu P6 annersarneqarpoq. U1-ip stempeli tigummivaa qummoorteqqallugu amnullu P6 natermi fjernsynip eqqaani nalasoq annersaatigalugu. Sakkortuumik annersartippoq. Eqqaamanngilaa P6 eqqorneqarami oqaaseqarnersoq. U4 nerriviup eqqaani nikorfavoq, U2 aamma U1 imminnut ungasigatik nikorfapput, tamatumalu nalaani X5 sumiinnersoq naluvaa. Ilai nakuusernermik unitsitsinngillat, aatsaallu P6 niaqqumigut eqqorneqareermat arlaata nakuuserneq unitsinnialerpaa. U1-ip stempeli tigummimmagu annersaattoqanngilaq. Stempelip naqqanik P6 eqqortippoq, stempeli tigummineqarpoq saneraani putuisigut. P6 arlaleriarluni timimigut eqqorneqarpoq, ataasiarlunilu niaqqumigut, stempelimik kasuttaanerit unillatsiarput niaquatigut eqqartinnissaata tungaanut. Sekundialuit pineqarput, U1-ip stempeli sakkortuumik ammut igippaa P6 nalasoq fjernsynip killingani. P6 timimigut stempelimik eqqortereermermi kingorna niqueqqissimanngilaq. Stempeli sakissap portussusaaniit P6-ip niaquanut iginneqarpoq. Stempelip naqqanik P6 niaqqumi avaavatigut eqqorneqarpoq. Takusinnaavaa paasillugulu U1-ip P6ip niaqua eqqussagaa stempeli igimmagu.

I7 stempelimik aallertuuvoq, taannalu silammut matukkut tunorlikkut iginneqarpoq. Namminerlu eqquppaa. Ilimanarpoq pisimasoq pitinnagu nammineq stempeli kivissimassagini. P6 stempelimik eqqortereerluni ikimigut qinngamigullu aanaarpoq. Stempelimik eqqorneqarami niaqquni ammut saateqqavaa aamma anersaartorpiarsinnaajunnaaraluarpoq. U1-ip eqqoreeramiuk qimappaa. Eqqaamanngilaa X5 piffimmut takkunnersoq, eqqaamanngilaa U4 sulerinersoq.

U2 inimiilaarpoq oqaaseqarlunilu massakkulli eqqaamanngilai oqaasii. U2 sofap eqqaaniippoq U1 ungasinnagu immaqa imminnut 3 meterit missaannik ungasitsigalugtik. U1-ip stempeli atorlugu aallartimmat nammineq I6-illu U1 uneqqusimagaluarpaat. Eqqaamanngilaa I6 aalakoornersoq, kisianni eqqumavoq taamatut pisoqarmat. U1 ilanilu matukkut silarlikkut anippit, taavaa nammineq P6 ornippaa tillertera misissoriartorlugu

anersaartorniarnera ajormat. Nalavoq ilisimanani. Illup iluaniittut nammineq X14-ilu ambulancenut sianerput, 15 – 20 minutsit qaangiuttut ambulancet takkuppet suli P6 ilisimanngitsoq. Tamatuma nalaani nammineq X14-illu annilaangagisimavaat P6 toqulerasugalugu. Tamatuma kingorna aak allarperpaat, taava nammineq angerlarpoq.

Nassuiaatigisimasaminik ulloq 24. oktober 2018, ilanngussaq D-3-1 issuaaffigineqarpoq, nassuiaasimagami: ”U1-ip aamma U2-p toqqaannaq P6 ornippaat arlaleriarlutillu kiinaatigut tilluarlugu, matluullutik annersaapput.” Taanna eqqaamanngilaa, ullumikkut eqqaamanngilaa U2-p tilluarneraa, issuaaffigineqarpoq: ”P6 natermiilerpoq, U1-ip aamma U2-p timitigut kiinaatigullu isimmittarpaat, apersorneqartup naluvaa qasseriarlugu taamaaliorneraat isimmittarlugu, kisianni isumaqarluni isimmitsinerit qulit ataateqqagai.”

Taanna I7-ip eqqaamanngilaa nassuiaatigisimasani, kisiannili eqqaamavaa P6 U1-imit aamma U2-mit qulit ataallugit isimmittartittoq. Isumaqqarporlu U2-p P6 1-2-riarlugu isimmikkaa, kisianni U1-ip isimmitsinerisut amerlatiginngillat.

[...]

Sagen udsat til torsdag den 21. februar 2019 kl. 09:00.

Retten hævet kl. 16.30

Louise Skifte
Kredsdommer